

This document is meant purely as a documentation tool and the institutions do not assume any liability for its contents

► **B**

COMMISSION DIRECTIVE 95/12/EC

of 23 May 1995

implementing Council Directive 92/75/EEC with regard to energy labelling of household washing machines

(OJ L 136, 21.6.1995, p. 1)

Amended by:

		Official Journal		
		No	page	date
► <u>M1</u>	Commission Directive 96/89/EC of 17 December 1996	L 338	85	28.12.1996
► <u>M2</u>	Commission Directive 2006/80/EC of 23 October 2006	L 362	67	20.12.2006

Amended by:

► <u>A1</u>	Act concerning the conditions of accession of the Czech Republic, the Republic of Estonia, the Republic of Cyprus, the Republic of Latvia, the Republic of Lithuania, the Republic of Hungary, the Republic of Malta, the Republic of Poland, the Republic of Slovenia and the Slovak Republic and the adjustments to the Treaties on which the European Union is founded	L 236	33	23.9.2003
--------------------	---	-------	----	-----------

Corrected by:

► **C1** Corrigendum, OJ L 47, 24.2.1996, p. 35 (95/12/EC)

**COMMISSION DIRECTIVE 95/12/EC****of 23 May 1995****implementing Council Directive 92/75/EEC with regard to energy labelling of household washing machines**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Directive 92/75/EEC of 22 September 1992 on the indication by labelling and standard product information of the consumption of energy and other resources of household appliances ⁽¹⁾, and in particular Articles 9 and 12 thereof,

Whereas under Directive 92/75/EEC the Commission is to adopt an implementing directive in respect of household appliances including washing machines;

Whereas electricity use by washing machines accounts for a significant part of total Community energy demand; whereas the scope for reduced energy use by these appliances is substantial;

Whereas a better washing performance often requires a higher consumption of water and energy; whereas information on the washing performance of an appliance is helpful in evaluating the information on its energy and water consumption; whereas this will help consumers make a choice of appliance which is consistent with the rational use of energy;

Whereas the Community, confirming its interest in an international standardization system capable of producing standards that are actually used by all partners in international trade and of meeting the requirements of Community policy, invites the European standards organizations to continue their cooperation with international standards organizations;

Whereas the European Committee for Standardization (CEN) and the European Committee for Electrotechnical Standardization (Cenelec) are the bodies recognized as competent to adopt harmonized standards in accordance with the general guidelines for cooperation between the Commission and these two bodies signed on 13 November 1984, whereas, within the meaning of this Directive, a harmonized standard is a technical specification (European standard or harmonization document) adopted by Cenelec, on the basis of a remit (mandate) from the Commission in accordance with the provisions of Council Directive 83/189/EEC of 28 March 1983 laying down a procedure for the provision of information in the field of technical standards and regulations ⁽²⁾, as last amended by Directive 94/10/EC of the European Parliament and the Council ⁽³⁾, and on the basis of those general guidelines;

Whereas the measures set out in this Directive are in accordance with the opinion of the committee set up under Article 10 of Directive 92/75/EEC,

HAS ADOPTED THIS DIRECTIVE:

⁽¹⁾ OJ No L 297, 13. 10. 1992, p. 16.

⁽²⁾ OJ No L 109, 26. 4. 1983, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 100, 19. 4. 1994, p. 30.

▼B*Article 1*

1. This Directive shall apply to electric mains operated household washing machines, excluding:

- machines with no spin capability,
- machines with separate washing and spin drying vessels (such as twin tubs), and
- combined washer-driers.

▼M1

— Until 30 June 1998 machines with no internal means to heat water.

▼B

Appliances that can also use other energy sources are excluded.

2. The information required by this Directive shall be measured in accordance with harmonized standards, the reference numbers of which have been published in the *Official Journal of the European Communities* and for which Member States have published the reference numbers of the national standards transposing those harmonized standards. Throughout this Directive any provisions requiring the giving of information relating to noise shall apply where that information is required under Article 3 of Council Directive 86/594/EEC⁽¹⁾. ►**C1** This information shall be measured in accordance with that Directive. ◀

▼C1

3. The harmonized standards referred to in paragraph 2 shall be drawn up under mandate from the Commission in accordance with Directive 83/189/EEC.

▼B

4. 'Dealer', 'supplier', 'information sheet', 'other essential resources' and 'supplementary information' shall have the meanings set out in Article 1 (4) of Directive 92/75/EEC.

Article 2

1. The technical documentation referred to in Article 2 (3) of Directive 92/75/EEC shall include:

- the name and address of the supplier,
- a general description of the appliance, sufficient for it to be uniquely identified,
- information, including drawings as relevant, on the main design features of the model and in particular items which appreciably affect its energy consumption,
- reports of relevant measurement tests carried out under test procedures of the harmonized standards referred to in Article 1 (2),
- operating instructions, if any.

2. The label referred to in Article 2 (1) of Directive 92/75/EEC shall be as specified in Annex I to this Directive. The label shall be placed on the outside of the front or top of the appliance, in such a way as to be clearly visible, and not obscured.

3. The content and format of the fiche referred to in Article 2 (1) of Directive 92/75/EEC shall be as specified in Annex II to this Directive.

4. In the circumstances covered by Article 5 of Directive 92/75/EEC, and where the offer for sale, hire, or hire purchase, is provided by

⁽¹⁾ OJ No L 334, 6. 12. 1986, p. 24.

▼B

means of a printed communication, such as a mail order catalogue, then that printed communication shall include all the information specified in Annex III to this Directive.

5. The energy efficiency class of an appliance, its washing performance class, and its drying efficiency class, as specified in the label and the fiche, shall be as specified in Annex IV.

Article 3

Member States shall take all necessary measures to ensure that all suppliers and dealers established in their territory fulfil their obligations under this Directive.

Article 4

1. Member States shall adopt and publish the laws, regulations and administrative provisions necessary to comply with this Directive by 1 March 1996. They shall immediately inform the Commission thereof. They shall apply those provisions from 1 April 1996.

However, Member States shall allow, until 30 September 1996:

- the placing on the market, the commercialization and/or the display of products,
- the distribution of the printed communications referred to in Article 2 (4) which do not conform to this Directive.

When Member States adopt these provisions, these shall contain a reference to this Directive or shall be accompanied by such reference at the time of their official publication. The procedure for such reference shall be adopted by Member States.

2. Member States shall communicate to the Commission the text of the provisions of national law which they adopt in the field covered by this Directive.

Article 5

This Directive shall enter into force on the 20th day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

Article 6

This Directive is addressed to the Member States.

▼B

ANNEX I

THE LABEL design

- The label shall be the appropriate language version chosen from the following illustrations:

Energy		Washing machine	
Manufacturer		Logo ABC 123	— I
Model			— II
More efficient			
	A		— III
	B		
	C		
	D		
	E		
	F		
	G		
Less efficient			
Energy consumption kWh/cycle <i>(based on standard test results for 60 °C cotton cycle)</i>		X.YZ	— IV
Actual energy consumption will depend on how the appliance is used			— V
Washing performance A: higher G: lower	A B C D E F G		— VI
Spin drying performance A: higher G: lower	A B C D E F G		— VII
Spin speed (rpm)	1100		— VIII
Capacity (cotton) kg	y.z		— IX
Water consumption ℓ	yx		— X
Noise (dB(A) re 1 pW)	Washing: XY Spinning: xyz		— XI
Further information is contained in product brochures			
Norm EN 60456 Washing machine label Directive 95/12/EC			

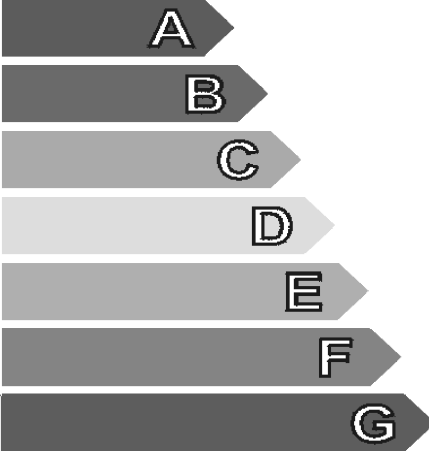



▼ M2

<h1>Енергия</h1> <p>Производител Модел</p>	<p>Перална машина</p> <p>Logo ABC 123</p>
<p>По-ефективен</p>  <p>По-ниско ефективен</p>	 
<p>Консумация на енергия kWh/цикъл <i>(Основана на контролни резултати за стандартен цикъл за памук при 60 °C)</i></p> <p>Действителната консумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът</p>	<p>X.YZ</p>
<p>Клас на изпиране A: по-висок G: по-нисък</p>	<p>A B C D E F G</p>
<p>Клас на ефективност на сушене A: по-висок G: по-нисък</p> <p>Скорост на центрофугиране (об/мин)</p>	<p>A B C D E F G</p> <p>1100</p>
<p>Вместимост (памук) kg Консумация на вода ℓ</p>	<p>y.z yx</p>
<p>Ниво на шум Пране (dB(A) за 1 pW) Центрофугиране</p>	<p>XY xyz</p>
<p>Допълнителна информация се съдържа в техническия проспект</p> <p>БДС EN 60456 Директива 95/12/ЕО за перални машини</p>	

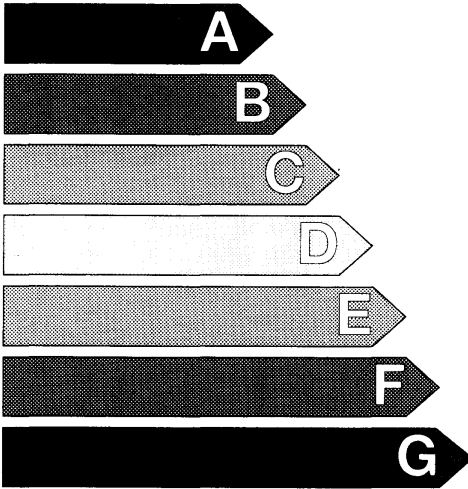



▼B

Energía		Lavadora
Fabricante		Logo
Modelo		A B C 1 2 3
Más eficiente		
Menos eficiente		
Consumo de energía kWh/ciclo <i>(Sobre la base del resultado obtenido en un ciclo de lavado normalizado de algodón a 60°C)</i> El consumo real depende de las condiciones de utilización del aparato		X.YZ
Eficacia de lavado A: más alto G: más bajo		A B C D E F G
Eficacia de centrifugado A: más alto G: más bajo		A B C D E F G
Velocidad de centrifugado (rpm)		1100
Capacidad en kg de algodón		y.z
Consumo de agua en <i>ℓ</i>		yX
Ruido [dB(A) re 1 pW]	Lavado Centrifugado	XY xyz
Ficha de información detallada en los folletos del producto		
Norma EN 60456 Directiva 95/12/CE sobre etiquetado de lavadoras		


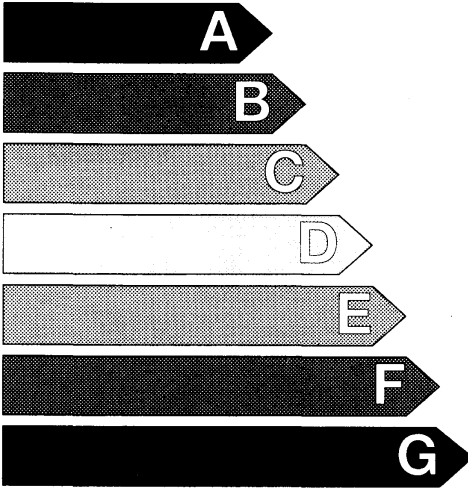



▼A1

Energie		Pračka
Výrobce Model	Logo A B C 1 2 3	
Úsporné 	 	
Méně úsporné Spotřeba energie kWh/cyklus <i>(na základě výsledků normovaného testu při nastavení programu "bavlna 60° C")</i> Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu používání spotřebiče	X.YZ	
Účinnost praní A: lepší G: horší	A B C D E F G	
Účinnost odstřed'ování A: lepší G: horší Otáčky při odstřed'ování (1/min)	A B C D E F G 1100	
Náplň pračky (bavlna) kg Spotřeba vody ℓ	y.z yx	
Hluk (dB(A) re 1 pW)	Praní Odstřed'ování	XY xyz
Další údaje jsou v návodu k použití		
Norma EN 60456 Směrnice 95/12/ES pro označování elektrických praček energetickými štítky		

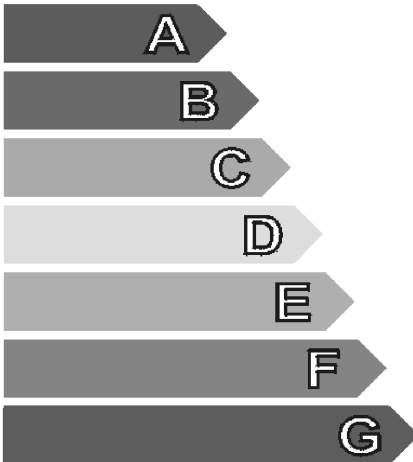



▼ B

Energi		Vaskemaskine
Mærke		Logo
Model		ABC 123
Lavt forbrug	 <p>A B C D E F G</p>	 
Højt forbrug		
Energiforbrug kWh/vask <i>(på grundlag af standardtest på 60°C-normalprogrammet for bomuld)</i>		X.YZ
Det faktiske energiforbrug afhænger af, hvorledes apparatet benyttes		
Vaskeevne A: høj G: lav		A B C D E F G
Centrifugeringsevne A: høj G: lav Centrifugeringshastighed (omdr./min.)		A B C D E F G 1100
Kapacitet (bomuld) kg		y.z
Vandforbrug l		yX
Lydeffektniveau Vask dB(A) (støj) Centrifugering		XY xyz
Brochureme om produktet indeholder yderligere oplysninger		
Standard EN 60456 Direktiv 95/12/EF om energimærkning af vaskemaskiner		

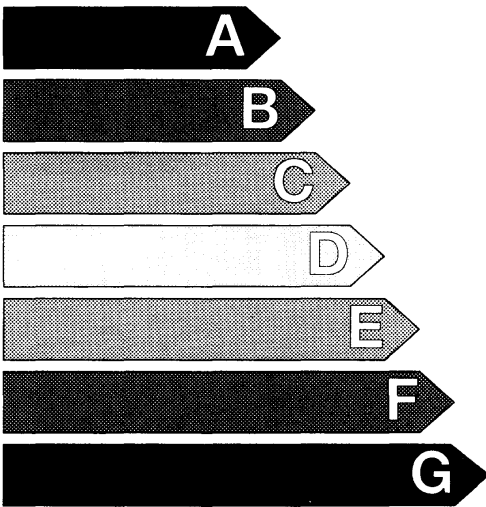


▼B

Energie		Waschmaschine
Hersteller		
Modell		
Niedriger Energieverbrauch		
Hoher Energieverbrauch		
Energieverbrauch kWh/Waschprogramm <i>(ausgehend von den Ergebnissen der Normprüfung für das Programm „Baumwolle, 60°C“)</i>		X.YZ
Der tatsächliche Energieverbrauch hängt von der Art der Nutzung des Gerätes ab		
Waschwirkung A: besser G: schlechter		A B C D E F G
Schleuderwirkung A: besser G: schlechter		A B C D E F G
Schleuderdrehzahl (U/min)		1100
Füllmenge (Baumwolle) kg		y.Z
Wasserverbrauch ℓ		yX
Geräusch (dB(A) re 1 pW)	Waschen Schleudern	XY xyz
Ein Datenblatt mit weiteren Geräteangaben ist in den Prospekten enthalten		
Norm EN 60456 Richtlinie 95/12/EG Waschmaschinenetikett		

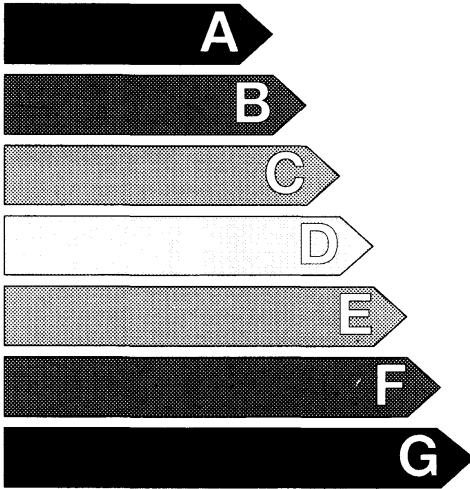



▼ A1

Energia		Pesumasin
Tootja või kaubamärk		Logo
Mudel		ABC 123
Tõhusam 		 
Vähemtõhus Energiatarbivus kWh/programm <i>(Põhineb stabiilsetes oludes mõõdetud tarbivusel programmi "puuvill 60° C" korral)</i> Tegelik tarbivus oleneb seadme kasutusviisist		X.YZ
Pesemistulemus A: parem G: halvem		A B C D E F G
Tsentrifugimine A: parem G: halvem Tsentrifugimiskiirus: p/min		A B C D E F G 1100
Täitekogus (puuvill) kg Veetarbivus ℓ		y.z yX
Müra Pesemine (dB(A) re 1 pW) Tsentrifugimine		XY xyz
Kasutusjuhend sisaldab lisateavet Standard EN 60456 Pesumasinate märgistamise direktiiv 95/12/EÜ		

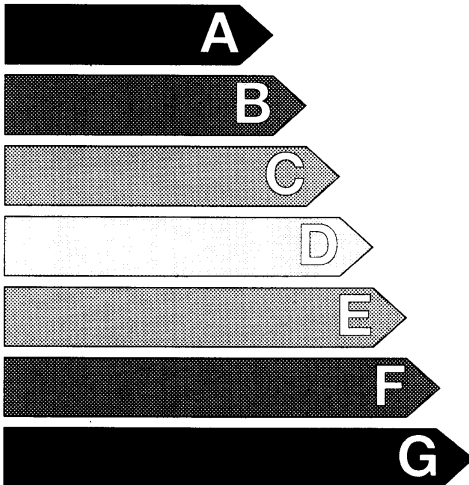



▼B

<h1>Ενέργεια</h1>	Πλυντήριο
Κατασκευαστής Μοντέλο	Logo A B C 1 2 3
Αποδοτικό	
Μη αποδοτικό	
Κατανάλωση ενέργειας kWh/πρόγραμμα <small>(βάσει αποτελεσμάτων των προτύπων δοκιμών για το πρόγραμμα βαμβακερών σε θερμοκρασία 60°C)</small> Η πραγματική κατανάλωση εξαρτάται από τον τρόπο χρήσεως της συσκευής	X.YZ
Βαθμός πλυσίματος A: υψηλότερος G: χαμηλότερος	A B C D E F G
Βαθμός στιψίματος A: υψηλότερος G: χαμηλότερος ταχύτητα περιδίνησης (σ.α.λ.)	A B C D E F G 1100
Περιεχόμενο (βαμβακερά) σε kg Κατανάλωση νερού σε <i>l</i>	Y.Z yx
Θόρυβος [dB(A) ανά 1 pW]	XY xyz
Μια κάρτα με πληροφοριακές λεπτομέρειες	
<small>Πρότυπο EN 60456 Οδηγία 95/12/EK για τις ετικέτες στα πλυντήρια ρούχων</small>	

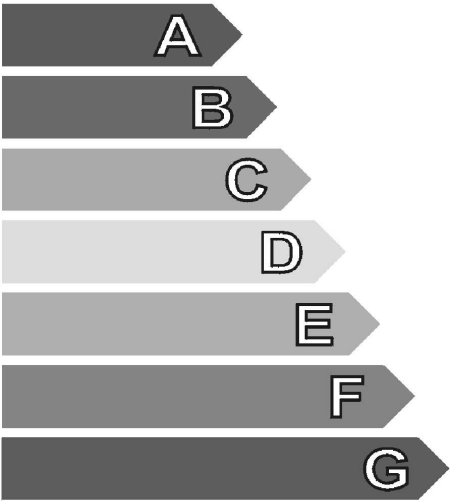


▼B

Énergie		Lave-linge
Fabricant		Logo
Modèle		ABC 123
Économe		 
Peu économe		
Consommation d'énergie kWh/cycle <i>(Sur la base des résultats obtenus pour le cycle blanc 60 °C dans des conditions d'essai normalisées)</i>		X.YZ
La consommation réelle dépend des conditions d'utilisation de l'appareil		
Efficacité de lavage A: plus élevé G: plus faible		A B C D E F G
Efficacité d'essorage A: plus élevé G: plus faible		A B C D E F G
Vitesse d'essorage (trs/mn)		1100
Capacité (blanc) kg		y.z
Consommation d'eau <i>l</i>		yx
Bruit	Lavage	XY
[dB(A) re 1 pW]	Essorage	xyz
Une fiche d'information détaillée figure dans la brochure		
Norme EN 60456 Directive 95/12/CE relative à l'étiquetage des lave-linge		

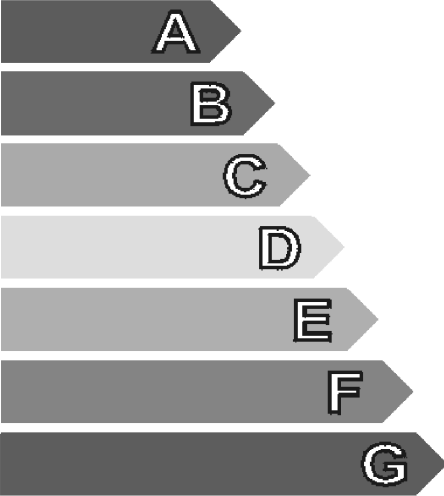



▼B

Energia		Lavatrici
Costruttore		Logo ABC 123
Modello		
Bassi consumi	 <p>A B C D E F G</p>	 
Alti consumi		
Consumo di energia kWh/ciclo <i>(in base ai risultati di prove standard per il ciclo cotone a 60 °C)</i>		X.YZ
Il consumo effettivo dipende dal modo in cui l'apparecchio viene usato		
Efficacia di lavaggio A: alta G: bassa		A B C D E F G
Efficacia di centrifugazione A: alta G: bassa		A B C D E F G
Velocità di centrifugazione (gpm)		1100
Capacità (cotone) in kg		y.z
Consumo di acqua in ℓ		yX
Rumorosità Lavaggio [dB(A) re 1 pW]		XY
	Centrifugazione	xyz
Gli opuscoli illustrativi contengono una scheda particolareggiata		
Norma EN 60456 Direttiva 95/12/CE relativa all'etichettatura delle lavatrici		

▼ A1

Enerģija	Velas mazgāšanas mašīna
Ražotājs Modelis	Logo ABC 123
Efektīvāk	
Mazāk efektīvi	
Enerģijas patēriņš kWh/ciklā <i>(balstīts uz standarta testa rezultātiem ciklā "kokvilnas mazgāšana 60 °C temperatūrā")</i> Faktiskais enerģijas patēriņš atkarīgs no iekārtas lietošanas veida	X.YZ
Mazgāšanas izpilde A: labāka G: sliktāka	A B C D E F G
Izgriešanas izpilde A: labāka G: sliktāka Centrifūgas ātrums (apgr./min.)	A B C D E F G 1100
Ietilpība (kokvilna) kg Ūdens patēriņš ℓ	y-z yx
Troksnis Mazgāšana (dB(A) re 1 pW) Izgriešana	XY xyz
Sīkāka informācija norādīta brošūrā	
Standarts EN 60456 Velas mazgāšanas mašīnu marķēšanas Direktīva 95/12/EK	

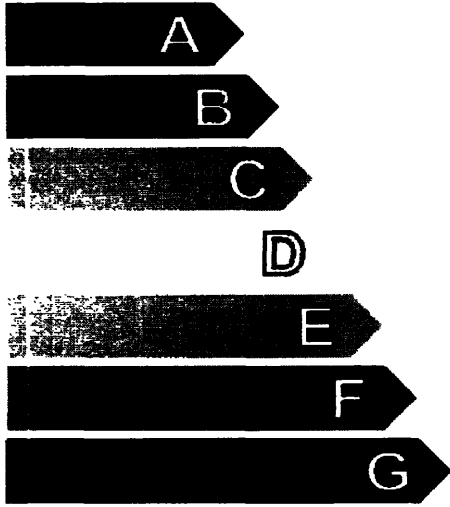



▼A1

Energija		Skalbimo mašina
Gamintojas		Logo
Modelis		ABC 123
Didžiausias efektyvumas		
Mažiausias efektyvumas		
Suvartojamos energijos kiekis kWh/ciklas <i>(Remiantis standartinio 60°C medvilnės aklo bandymo rezultatais)</i> Tikrasis suvartojamos energijos kiekis priklausys nuo to, kaip prietaisas bus naudojamas		X.YZ
Skalbimo kokybės klasė A: aukštesnė G: žemesnė		A B C D E F G
Gręžimo kokybės klasė A: aukštesnė G: žemesnė Sukimosi greitis (sūkliai per min.)		A B C D E F G 1100
Talpa (medvilnė) kg Suvartojamas vandens kiekis ℓ		y.z yx
Triukšmas (dB(A) apie 1 pW)	Skalbiant Džiovinant	XY xyz
Daugiau informacijos yra gaminio apraše		
Lietuvos standartas LST EN 60456 Skalbimo mašinos etiketės direktyva 95/12/EB		

▼ A1

Energia		Mosógép
Gyártó	Logo	
Típus	ABC 123	
Hatékonyabb		
Kevésbé hatékony		
Energiafogyasztás kWh/ciklus <i>(60° C-os pamut programra végzett szabványos vizsgálati eredmények alapján)</i>		X.YZ
A tényleges energiafogyasztás függ a használat és elhelyezés módjától		
Mosási teljesítmény A: magasabb G: alacsonyabb		A B C D E F G
Centrifugálási hatékonyság A: magasabb G: alacsonyabb		A B C D E F G
Centrifugálási sebesség (ford/perc)		1100
Kapacitás (pamut) kg		y.Z
Vízfogyasztás, l		yX
Zaj (dB(A) 1 pW)	Mosás	XY
	Centrifugálás	xyz
További információ a termékismertetőben		
EN 60456 szabvány A 95/12/EK irányelv alapján		

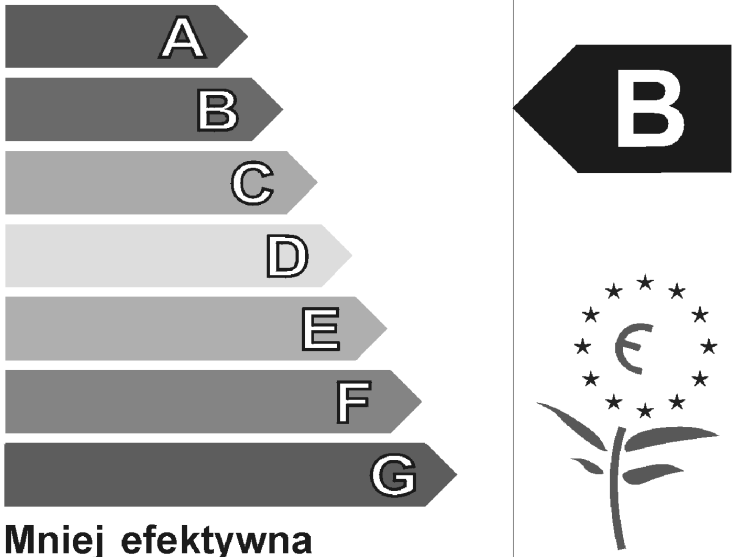
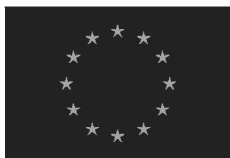
▼A1

Energija		Magna tal- hasil
Manifattur		Logo
Mudell		ABC 123
L-anqas li tahli		 
L-aktar li tahli		
Konsum ta' Energija kWh/ċiklu <i>(Bbażati fuq ir-rituati ta' testijiet normali gh.ż-ċiklu ta' qoton ta' 60 °C)</i> Il-konsum attwali ta' l-enerġija jiddependi minn kif il-prodott ikun qed jiġi użat		X.ZZ
Il-qawwa tal-hasil A: L-oghla Ġ: L-aktar baxxa		A B Ċ D E F Ġ
Il-qawwa tat-tidwir A: L-oghla Ġ: L-aktar baxxa Veloċita' tat-tidwir (rpm)		A B C D E F Ġ 1100
Kapaċita` (qoton) kg Konsum ta' l-ilma <i>l</i>		X.Z ZX
Livell tal-hoss (dB(A) re 1 pW)	Hasil Tidwir	XZ XZZ
Aktor informazzjoni tinkiseb mill-manwal tal-prodott		
L-istandard EN 60456 Id-Direttiva 95/12/KE relativa dwar it-tikketti tal-magni tal-hasil		

▼B

Energie		Wasmachine
Fabrikant		Logo ABC 123
Model		
Efficiënt		
Inefficiënt		
Energieverbruik kWh per cyclus		X.YZ
<i>Gebaseerd op de resultaten van een standaardtest voor de cyclus „katoen 60°C“</i> Het werkelijke verbruik wordt bepaald door de wijze waarop het apparaat wordt gebruikt		
Wasresultaat A: goed G: matig		A B C D E F G
Droogresultaat A: goed G: matig		A B C D E F G
Centrifugeersnelheid (tpm)		1100
Capaciteit (katoen) kg		y.Z
Waterverbruik <i>l</i>		yX
Geluidsniveau Wassen (dB(A) re 1 pW) Centrifugeren		XY xyz
Nadere gegevens zijn opgenomen in de brochures over het apparaat		
Norm EN 60456 Richtlijn 95/12/EG: etikettering wasmachines		

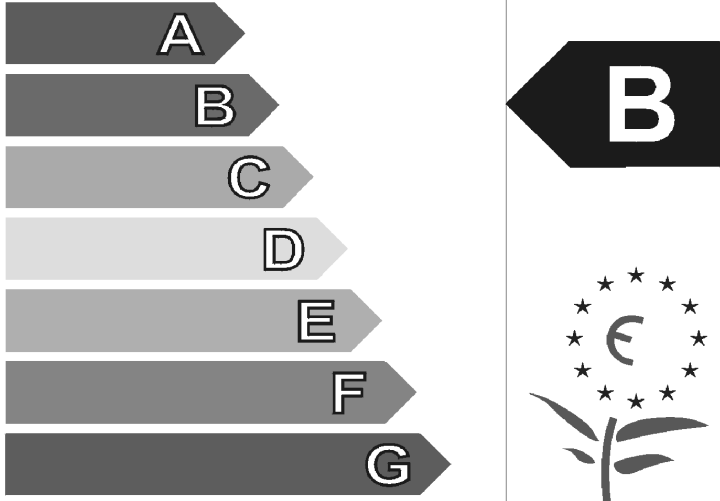


▼ A1

<h1>Energia</h1>		Pralka
Producent	Logo	
Model	ABC 123	
Bardziej efektywna		
Mniej efektywna		
Zużycie energii kWh/cykl <i>(w standardowym cyklu prania bawełny w temp. 60° C)</i> Aktualne zużycie energii zależy od warunków eksploatacji	X.YZ	
Efektywność prania A: wyższa G: niższa	A B C D E F G	
Efektywność odwirowania A: wyższa G: niższa Prędkość odwirowywania (obr/min)	A B C D E F G 1100	
Ładunek znamionowy (bawełna) kg	y.z	
Zużycie wody ℓ	yx	
Poziom hałasu Pranie (dB(A) re 1 pW) Odwirowywanie	XY xyz	
Szczegółowe informacje zawarte są w instrukcji obsługi		
Norma EN 60456 Dyrektywa 95/12/WE dotycząca etykiet umieszczanych na pralkach		

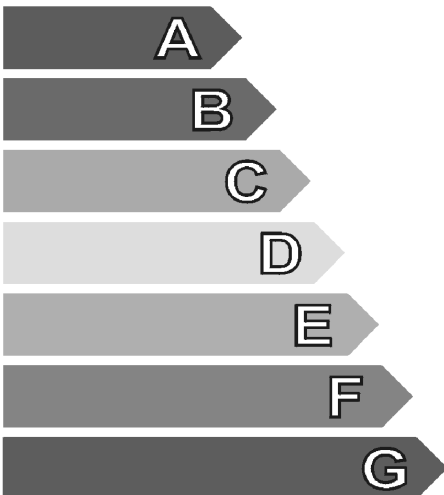



▼ B

Energia		Máquina de lavar roupa
Fabricante		Logo ABC 123
Modelo		
Eficiente		
Ineficiente		
Consumo de energia kWh/ciclo <i>(com base nos resultados do ciclo de lavagem normalizado de tecidos de algodão a 60 °C)</i>		X.YZ
O consumo real de energia dependerá das condições de utilização do aparelho		
Eficiência de lavagem A: mais alto G: mais baixo		A B C D E F G
Centrifugação A: mais alto G: mais baixo		A B C D E F G
Velocidade de centrifugação (rpm)		1100
Capacidade (algodão) kg		y.Z
Consumo de água ℓ		yX
Nível de ruído Lavagem [dB(A) re 1 pW] Centrifugação		XY xyz
Ficha pormenorizada no folheto do produto		
Norma EN 60456 Directiva 95/12/CE relativa à etiquetagem de máquinas de lavar roupa		

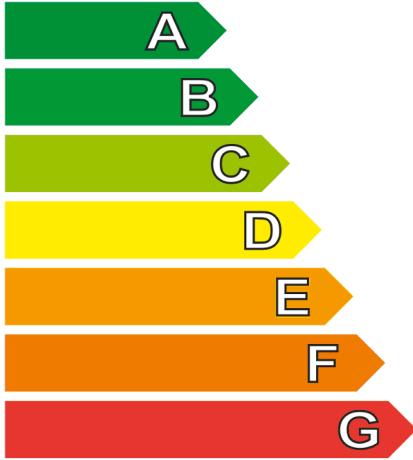



▼ A1

Energia		Práčka
Výrobca	Logo	
Model	ABC 123	
Viac úsporný		
Menej úsporný		
Spotreba energie kWh/cyklus <i>(Základom je výsledok štandardného testu pre cyklus bavlna pri 60° C)</i>	X.YZ	
Skutočná spotreba závisí od toho, ako je spotrebič používaný a kde je umiestnený		
Účinnosť prania A: vysoká G: nízka	A B C D E F G	
Účinnosť odstreďovania A: vysoká G: nízka	A B C D E F G	
Počet otáčok pri odstreďovaní (ot/min)	1100	
Kapacita (bavlny) kg	y.Z	
Spotreba vody ℓ	yX	
Hlučnosť'	Pranie	XY
(dB(A) re 1 pW)	Odstreďovanie	xyz
Ďalšie informácie sú obsiahnuté vo výrobných katalógoch		
Norma EN 60456 Smernica 95/12/ES o šítkovaní práčok		

▼ A1

Energija		Pralni stroj
Proizvajalec	Logo	
Model	ABC 123	
Manjša poraba energije		
		
Večja poraba energije		
Poraba energije kWh/program <i>(na podlagi rezultatov standardnega preskusa za program pranja bombaža pri 60° C)</i> Dejanska poraba je odvisna od načina uporabe stroja		X.YZ
Pralni učinek A: višji G: nižji		A B C D E F G
Ožemalni učinek A: višji G: nižji Hitrost centrifuge (vrt/min)		A B C D E F G 1100
Zmogljivost (bombaž) kg Poraba vode l		y.Z yX
Hrup (dB(A) re 1 pW)		Pranje XY Ožemanje xyz
Ostali podatki so navedeni v prospektih		
Standard EN 60456 Direktiva 95/12/ES o energijskih nalepkah za pralne stroje		

▼ M2

Energie	Mașină de spălat rufe
Producător Model	Logo ABC 123
<p>Mai eficient</p>  <p>Mai puțin eficient</p>	 
<p>Consum de energie kWh/ciclu <i>(Bazat pe rezultatele încercărilor standardizate pentru ciclul „bumbac 60 °C”)</i></p> <p>Consumul real depinde de condițiile de utilizare a aparatului</p>	X.YZ
<p>Eficiența spălării A: mai ridicată G: mai scăzută</p>	A B C D E F G
<p>Stoarcere prin centrifugare A: mai ridicată G: mai scăzută</p> <p>Viteza de centrifugare (rot/min)</p>	A B C D E F G 1100
<p>Capacitate (bumbac) kg Consum de apă ℓ</p>	y.Z yX
<p>Nivel de zgomot Spălare (dB(A) re 1 pW) Centrifugare</p>	XY xyz
<p>Informații suplimentare se găsesc în broșurile de produs</p>	
<p>Standard EN 60456 Directiva 95/12/CE privind etichetarea mașinilor electrice de spălat rufe</p>	

▼ B

Energie		Lave-linge Wasmachine
Fabriquant		Logo ABC 123
Modèle		
Économe/Efficiënt		
Peu économe/Inefficiënt		
Consommation d'énergie kWh/cycle <i>(Sur la base des résultats obtenus pour le cycle «blanc» 60°C dans des conditions d'essai normalisées)</i> La consommation réelle dépend des conditions d'utilisation de l'appareil	Energieverbruik kWh per cyclus <i>Gebaseerd op de resultaten van een standaardtest voor de cyclus „katoen 60°C“</i> Het werkelijke verbruik wordt bepaald door de wijze waarop het apparaat wordt gebruikt	X.YZ
Efficacité de lavage / Wasresultaat (A: plus élevé/goed - G: plus faible/matig)		A B C D E F G
Efficacité d'essorage / Droogresultaat (A: plus élevé/goed - G: plus faible/matig) Vitesse d'essorage (trs/mn) / Centrifugeersnelheid (tpm)		A B C D E F G 1100
Capacité ^(blanc) _(katoen) kg		y.z
Consommation d'eau / Waterverbruik		yX
Bruit/Geluidsniveau [dB(A) re 1 pW]	Lavage/Wassen Essorage/Centrifugereren	XY xyz
Une fiche d'information détaillée figure dans la brochure Norme EN 60456 Directive 95/12/CE relative à l'étiquetage des lave-linge	Nadere gegevens zijn opgenomen in de brochures over het apparaat Norme EN 60456 Richtlijn 95/12/EG: etikettering wasmachines	

▼B

Energia

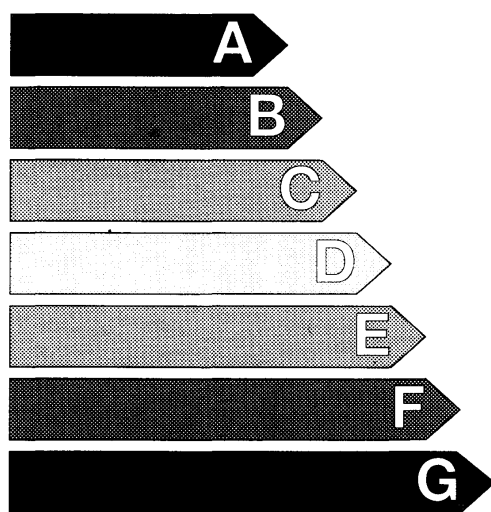
Pyykinpesukone

Tavarantoimittaja

Malli

Logo
ABC
123

Vähän kuluttava



Paljon kuluttava

Energiankulutus

kWh/ohjelma

(Perustuu vakio-oloissa mitattuun
kulutukseen ohjelmalla "puuvilla 60 °C")

Todellinen kulutus riippuu
laitteen käyttötavoista

X.YZ

Pesutulos

A: hyvä G: huono

A B **C** D E F G

Linkous

A: hyvä G: huono

Linkousnopeus (kierr/min)

A B C **D** E F G

1100

Täyttömäärä (puuvilla) kg

Vedenkulutus *l*

y.Z

yX

Ääni

(dB(A) re 1 pW)

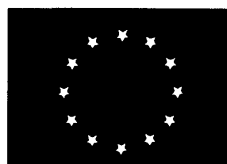
Pesu

Linkous

XY

xyz

Tuote-esitteissä on lisätietoja



Standardi EN 60456
Pesukoneiden merkintöjä koskeva direktiivi 95/12/EY

▼B

Energi		Tvättmaskin
Leverantör		Logo
Modell		ABC 123
låg förbrukning		
Hög förbrukning		
Energiförbrukning kWh/tvätt <i>(Baserat på resultat från standardiserad provning av programmet för bomull 60 °C)</i>		X.YZ
Verklig förbrukning beror på hur apparaten används		
Tvätteffekt A: bättre G: sämre		A B C D E F G
Centrifugering A: bättre G: sämre Centrifugeringshastighet (varv/min)		A B C D E F G 1 100
Kapacitet (bomull) kg Vattenförbrukning ℓ		y.z yx
Buller dB(A) re 1 pW	Tvätt Centrifugering	XY xyz
Produktbroschyrerna innehåller ytterligare information		
Standard EN 60456 Direktiv 95/12/EG om märkning av tvättmaskiner		

▼B**Notes concerning the label**

2. The following notes define the information to be included:

Note:

- I. Supplier's name or trade mark.
- II. Supplier's model identifier.
- III. The energy efficiency class of an appliance shall be determined in accordance with Annex IV. This letter shall be placed at the same level as the relevant arrow.
- IV. Without prejudice to any requirements under the Community eco-label scheme, where an appliance has been granted a 'Community eco-label' pursuant to Council Regulation (EEC) No 880/92 ⁽¹⁾, a copy of the eco-label may be added here. The 'Washing machine label design guide' referred to below, explains how the eco-label mark may be included in the label.
- V. Energy consumption in kWh per cycle using standard 60 °C cotton cycle in accordance with the test procedures of the harmonized standards referred to in Article 1 (2).
- VI. Washing performance class as determined by Annex IV.
- VII. Drying efficiency class as determined by Annex IV.
- VIII. Maximum spin speed attained for standard 60 °C cotton cycle in accordance with the test procedures of the harmonized standards referred to in Article 1 (2).
- IX. Capacity of appliance for standard 60 °C cotton cycle in accordance with the harmonized standards referred to in Article 1 (2).
- X. Water consumption per cycle of washing using standard 60 °C cotton cycle in accordance with the test procedures of the harmonized standards referred to in Article 1 (2).
- XI. Where applicable, noise during washing and spinning cycles using standard 60 °C cycle, in accordance with Council Directive (EEC) No 86/594 ⁽²⁾.

Note:

The equivalent terms in other languages to those given above are set out in Annex V.

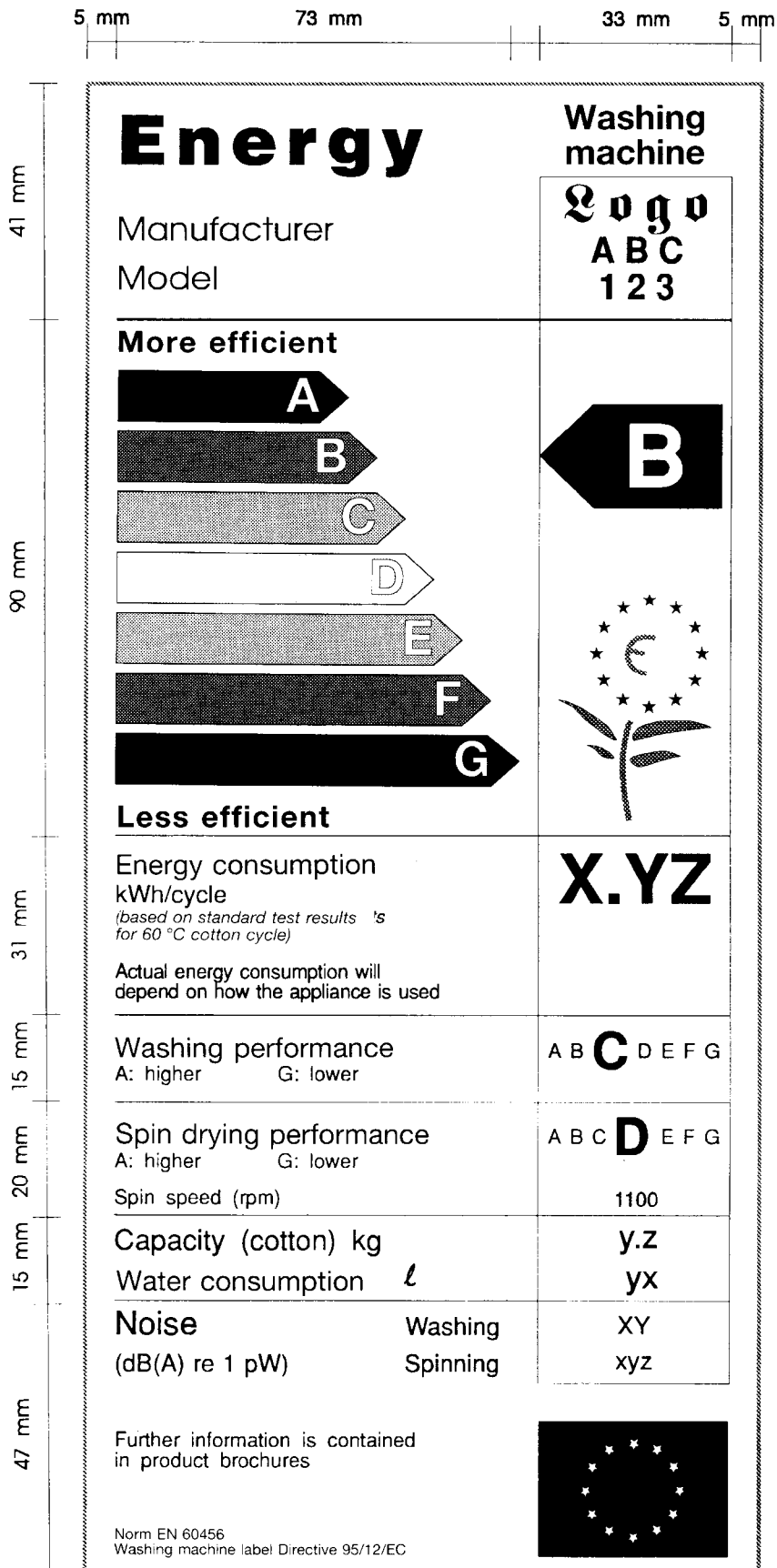
⁽¹⁾ OJ No L 99, 11. 4. 1992, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 344, 6. 12. 1986, p. 24. The relevant standards are EN 60704-2-4 (noise measurement) and EN 60704-3 (verification).

▼B

Printing

3. The following defines certain aspects of the label:



▼B

Colours used:

CMYK — cyan, magenta, yellow, black.

For example: 07X0: 0 % cyan, 70 % magenta, 100 % yellow, 0 % black.

Arrows:

— A: X0X0

— B: 70X0

— C: 30X0

— D: 00X0

— E: 03X0

— F: 07X0

— G: 0XX0

Outline colour: X070

All text is in black. The background is white.

Complete printing information is contained in a 'washing machine energy label design guide', which is for information only, obtainable from:

The Secretary of the Committee on energy labelling and standard product information for household appliances,

Directorate-General for Energy XVII,

European Commission,

Rue de la Loi/Wetstraat 200,

B-1049 Brussels.



ANNEX II
THE FICHE

The fiche shall contain the following information. The information may be given in the form of a table covering a number of models supplied by the same supplier, in which case it shall be given in the order specified, or given close to the description of the appliance:

1. Supplier's trade mark.
2. Supplier's model identifier.
3. The energy efficiency class of the model as defined in Annex IV. Expressed as 'Energy efficiency class ... on a scale of A (most efficient) to G (least efficient). Where this information is provided in a table, this may be expressed by other means provided it is clear that the scale is from A (most efficient) to G (least efficient)'.
4. Where the information is provided in a table, and where some of the appliances listed in the table have been granted an 'EU eco-label' pursuant to Regulation (EEC) No 880/92, this information may be included here. In this case the row heading shall state 'EU eco-label', and the entry shall consist of a copy of the eco-label mark. This provision is without prejudice to any requirements under the Community eco-label mark scheme.
5. Energy consumption in kWh per cycle using standard 60 °C cotton cycle in accordance with the test procedures referred to in Article 1 (2), described as 'energy consumption XYZ kWh per cycle, based on standard test results for 60 °C cotton cycle. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used.'
6. Washing performance class as determined by Annex IV. Expressed as 'Washing performance class ... on a scale of A (higher) to G (lower)'. This may be expressed by other means provided it is clear that the scale is from A (higher) to G (lower).
7. Spin drying efficiency class (Annex IV). Expressed as: 'Spin drying performance ... on a scale of A (higher) to G (lower)'. Followed by the statement:

 'NB if you use a tumble drier. Choosing a washing machine with A-rated spin, instead of one with a G-rated spin will halve your tumble drying costs. Tumble drying clothes usually uses more energy than washing them.'

 This statement may also be included as a footnote.

 Where this information is provided in a table this may be expressed by other means provided it is clear that the scale is from A (higher) to G (lower), and that the statement concerning running costs is included in the table, or in a footnote.
8. Water extraction efficiency in accordance with the test procedures of the harmonized standards referred to in Article 1 (2) for a standard 60 °C cotton cycle. Expressed as 'Water remaining after spin ...% (as a proportion of dry weight of wash)'.
9. Maximum spin speed attained for standard 60 °C cotton cycle in accordance with the test procedures of the harmonized standards referred to in Article 1 (2).
10. Capacity of appliance for standard 60 °C cotton cycle in accordance with the test procedures of the harmonized standards referred to in Article 1 (2).
11. Water consumption per cycle using standard 60 °C cotton cycle in accordance with the test procedures of the harmonized standards referred to in Article 1 (2).
12. Programme time for standard 60 °C cotton cycle in accordance with the test procedures referred to in Article 1 (2).
13. Suppliers may include the information in points 6 to 12, in respect of other wash cycles.
14. The average annual consumption of energy and water based on 200 standard 60 °C cotton cycles. This shall be expressed as 'estimated annual consumption (200 standard 60 °C cotton washes) for a four-person household'.

▼B

15. Noise during washing and spinning cycles using standard 60 °C cycle, in accordance with Directive (EEC) No 86/594.

If a copy of the label, either in colour or black and white, is included in the fiche, then only the further information included in the fiche need be included.

Note:

The equivalent terms in other languages to those given above are set out in Annex V.

*ANNEX III***MAIL ORDER AND OTHER DISTANCE SELLING**

Mail order catalogues and other printed communications referred to in Article 2 (4) shall contain the following information, given in the order specified:

1. Energy efficiency class (Annex II point 3)
2. Energy consumption (Annex II point 5)
3. Washing performance class (Annex II point 6)
4. Spin drying efficiency class (Annex II point 7)
5. Maximum spin speed (Annex I note VIII)
6. Capacity (Annex I note IX)
7. Water consumption (Annex I note X)
8. Estimated annual consumption for a four-person household (Annex II point 14)
9. Noise (Annex I note XI)

Where other information contained in the fiche is provided, it shall be in the form defined in Annex II and shall be included in the above table in the order defined for the fiche.

Note:

The equivalent terms in other languages to those given above are set out in Annex V.



ANNEX IV

ENERGY EFFICIENCY CLASS

1. The energy efficiency class of an appliance shall be determined in accordance with the following table 1:

Table 1

Energy efficiency class	Energy consumption 'C' in kWh per kg washed for standard 60 °C cotton cycle using test procedures of the harmonized standards referred to in Article 1 (2)
A	$C \leq 0,19$
B	$0,19 < C \leq 0,23$
C	$0,23 < C \leq 0,27$
D	$0,27 < C \leq 0,31$
E	$0,31 < C \leq 0,35$
F	$0,35 < C \leq 0,39$
G	$0,39 < C$

2. The washing performance class of an appliance shall be determined by the following table 2:

Table 2

Washing performance class	Washing performance index P as defined in the harmonized standards referred to in Article 1 (2), using a standard 60 °C cycle
A	$P > 1,03$
B	$1,03 \geq P > 1,00$
C	$1,00 \geq P > 0,97$
D	$0,97 \geq P > 0,94$
E	$0,94 \geq P > 0,91$
F	$0,91 \geq P > 0,88$
G	$0,88 \geq P$

3. The drying efficiency class of an appliance shall be determined by the following table 3:

Table 3

Spin drying efficiency class	Water extraction efficiency D as defined in the harmonized standards referred to in Article 1 (2), using a standard 60 °C cycle
A	$D < 45 \%$
B	$45 \% \leq D < 54 \%$
C	$54 \% \leq D < 63 \%$
D	$63 \% \leq D < 72 \%$

▼B

Spin drying efficiency class	Water extraction efficiency D as defined in the harmonized standards referred to in Article 1 (2), using a standard 60 °C cycle
E	$72 \% \leq D < 81 \%$
F	$81 \% \leq D < 90 \%$
G	$90 \% \leq D$

ANNEX V

TRANSLATIONS OF TERMS TO BE USED IN LABEL AND FICHE

The equivalents in other Community languages of the terms in English given above are as follows:

Note	Label	Fiche	EN	ES	DA	DE	EL	FR	IT	NL	PT	FI	SW
		Mail order											
	Annex I	Annex II	Annex III										
☒			Energy	Energía	Energi	Energie	Ενέργεια	Énergie	Energia	Energie	Energia	Energia	Energi
☒			Washing machine	Lavadora	Váske-maskine	Waschmaschine	Πλυντήριο	Lave-linge	Lavatrice	Wasmachine	Máquina de lavar roupa	Pyykinesukone	Tvättmaskin
I			Manufacturer	Fabricante	Mærke	Hersteller	Κατασκευαστής	Fabricant	Costruttore	Fabrikant	Fabricante	Tavarantouttaja	Leverantör
II			Model	Modelo	Model	Modell	Μοντέλο	Modèle	Modello	Model	Modelo	Malli	Modell
☒			More efficient	Más eficiente	Lavt forbrug	Niedriger Energieverbrauch	Αποδοτικό	Économe	Bassi consumi	Efficient	Mais eficiente	Vähän kuluttava	Låg förbrukning
☒			Less efficient	Menos eficiente	Højt forbrug	Hoher Energieverbrauch	Μη αποδοτικό	Peu économe	Alti consumi	Inefficient	Menos eficiente	Paljon kuluttava	Hög förbrukning
3	1		Energy efficiency class ... on a scale of A (more efficient) to G (less efficient)	Clase de eficiencia energética ... en una escala que abarca de A (más eficiente) a G (menos eficiente)	Relativt energiforbrug ... på skalaen A (lavt forbrug) til G (højt forbrug)	Energieeffizienzklasse ... auf einer Skala von A (niedriger Energieverbrauch) bis G (hoher Energieverbrauch)	Τάξη ενεργειακής απόδοσης σε μια κλίμακα από το Α (αποδοτικό) ως το Γ (μη αποδοτικό)	Classement selon son efficacité énergétique ... sur une échelle allant de A (économe) à G (peu économe)	Classe di efficienza energetica ... su una scala (bassi consumi) a G (alti consumi)	Energie-efficiëntieklasse ... op een schaal van A (efficiënt) tot G (inefficiënt)	Classe de eficiência energética ... numa escala de A (mais eficiente) a G (menos eficiente)	Energiehokkuusluokka A: asteikolla A (vähän kuluttava) G: kuluttava	Energieeffektivitetsklass på en skala från A (låg förbrukning) till G (hög förbrukning)

Note	Fiche	Mail order	EN	ES	DA	DE	EL	FR	IT	NL	PT	FI	SW
Annex I	Annex II	Annex III											
V			Energy consumption	Consumo de energía	Energiforbrug	Energieverbrauch	Χρήση ενέργειας	Consommation d'énergie	Consumo de energia	Energieverbruik	Consumo de energia	Energiankulutus	Energiförbrukning
			kWh cycle	kWh/ciclo	kWh/vask	kWh/Waschprogramm	kWh/πρόγραμμα	kWh cycle	kWh ciclo	kWh per cyclus	kWh/ciclo	kWh/ohjelma	kWh/tvätt
V			Based on standard test results for '60 °C cotton' cycle	Sobre la base del resultado obtenido en un ciclo de lavado normalizados de algodón a 60 °C	På grundlag af standardtest på 60 °C normalprogrammet for bomuld	Ausgehend von den Ergebnissen der Normprüfung für das Programm 'Baumwolle, 60 °C'	Βάσει αποτελεσμάτων των προτύπων δοκιμών για το πρόγραμμα βαμβάκερών σε θερμοκρασία 60 °C	Sur la base du résultat obtenu pour le cycle 'blanc 60 °C'	In base ai risultati prove standard per il ciclo a 60 °C ...	Gebaseerd op de resultaten van een standaardtest voor de cyclus 'katoen 60 °C'	Com base nos resultados do ciclo normalizado de tecidos de algodão a 60 °C	Perustuu vakiooloissa mitattuun kulutukseen ohjelmalla 'puuvilla 60 °C'	Baserat på resultat från standardiserad provning av programmet för 'bomull 60 °C'
	5	2	Energy consumption ... kWh per cycle, based on standard test results for '60 °C' cotton cycle	Consumo de energía ... kWh por ciclo, sobre la base del resultado obtenido en un ciclo de lavado de algodón a 60 °C en condiciones de ensayo normalizadas	Energiforbrug ... kWh på grundlag af standardtest på 60 °C normalprogrammet for bomuld	Energieverbrauch ... kWh pro Waschprogramm auf der Grundlage von Ergebnissen der Normprüfung für das Programm 'Baumwolle, 60 °C'	Κατανάλωση ... ενέργειας kWh ανά πρόγραμμα βάσει των αποτελεσμάτων των προτύπων δοκιμών για το πρόγραμμα βαμβάκερών σε 60 °C	Consommation d'énergie ... kWh par cycle, sur la base du résultat obtenu pour le cycle 'blanc 60 °C' dans les conditions d'essai normalisées	Consumo de energia kWh per ciclo, sulla base dei risultati prove standard per il ciclo a 60 °C ...	Energieverbruik ... kWh per cyclus, gebaseerd op de resultaten van een standaardtest voor de cyclus 'katoen 60 °C'	Consumo de energia kWh por ciclo, com base nos resultados do ciclo normalizado de tecidos de algodão a 60 °C obtidos em ensaio normalizado	Energiankulutus ... kWh/ohjelma, perustuu vakiooloissa mitattuun kulutukseen ohjelmalla 'puuvilla 60 °C'	Energiförbrukning ... kWh/tvätt baserat på resultat från standardiserad provning av programmet för 'bomull 60 °C'

Note	Fiche	Mail order	EN	ES	DA	DE	EL	FR	IT	NL	PT	FI	SW
	Annex I	Annex II											
V	5	2	Actual consumption will depend on how the appliance is used	El consumo real depende de las condiciones de utilización del aparato	Det faktiske energiforbrug afhænger af hvortledes apparatet benyttes	Der tatsächliche Energieverbrauch hängt von der Art Nutzung des Gerätes ab	Η πραγματική κατανάλωση εξαρτάται από τον τρόπο χρήσεως της συσκευής	La consommation réelle dépend des conditions d'utilisation	Il consumo effettivo dipende dal modo in cui l'apparecchio viene usato	Het werkelijke verbruik wordt bepaald door de wijze waarop het apparaat wordt gebruikt	O consumo varia com as condições de utilização do aparelho	Todellinen kulutus riippuu laitteen käytöstä	Verklig förbrukning beror på hur apparaten används
VI			Washing performance class ... on a scale of (higher) to (lower)	Eficiencia de lavado ... en una escala que abarca de A (más alto) a G (más bajo)	Vaskeevne ... på skalaen (høj) til (lav)	Waschleistung ... auf einer Skala von A (besser) bis G (schlechter)	Βαθμός πλυσίματος ... από (υψηλότερος) μέχρι (χαμηλότερος)	Efficacité de lavage ... sur une échelle allant de A (plus élevé) à G (plus faible)	Efficacia di lavaggio ... da A (alta) a G (bassa)	Wasresultaat ... op een schaal van A (goed) tot G (matig)	Eficiência de lavagem ... numa escala de A (mais alto) a G (mais baixo)	Pesutusasteikolla ... (hyvä) (huono)	Tvätteffekt ... på skalan A (bättre) G (sämre)
	6	3	Washing performance class ... on a scale of (higher) to (lower)	Clase de eficiencia de lavado ... en una escala que abarca de A (más alto) a G (más bajo)	Vaskeevne ... på skalaen (høj) til (lav)	Waschleistungsklasse ... auf einer Skala von A (besser) bis G (schlechter)	Βαθμός πλυσίματος ... σε κλίμακα από (υψηλότερος) μέχρι (χαμηλότερος)	Classe d'efficacité de lavage ... sur une échelle allant de A (plus élevé) à G (plus faible)	Classe di efficienza di lavaggio ... da A (alta) a G (bassa)	Wasresultaat ... op een schaal van A (goed) tot G (matig)	Classe de eficiência de lavagem ... numa escala de A (mais alto) a G (mais baixo)	Pesutusasteikolla ... (hyvä) (huono)	Tvätteffekt ... på skalan A (bättre) G (sämre)

Note	Fiche	Mail order	EN	ES	DA	DE	EL	FR	IT	NL	PT	FI	SW
Annex I	Annex II	Annex III											
VII			Spin drying A (higher) G (lower)	Centrifugado A (más alto) G (más bajo)	Centrifuger- ingsevne A (høj) G (lav)	Schleuder- wirkung A (besser) G (schlechter)	Στήνιμο A (υψηλότερος) G (χαμηλότερο- ς)	Essorage A (plus élevé) G (plus faible)	Centrifu- gazione A (alta) G (bassa)	Centrifugeren A (goed) G (matig)	Centrifugação A (mais alto) G (mais baixo)	Linkous A (hyvä) G (huono)	Centrifu- gering A (bättre) G (sämre)
	7	4	Drying rating ... on a scale of A (higher) to G (lower)	Clasificación de secado ... en una escala que abarca de A (más alto) a G (más bajo)	Centrifuger- ingsevne ... på skalaen A (høj) til G (lav)	Schleuder- wirkung auf einer Skala von A (besser) bis G (schlechter)	Βαθμός στρώματος σε πλίμακα από A (υψηλότερος) μέχρι G (χαμηλότερο- ς)	Efficacité d'essorage ... sur une échelle allant de A (plus élevé) à G (plus faible)	Grado di asciugatura ... su una scala da A (alta) a G (bassa)	Droogre- sultaat: ... op een schaal van A (goed) tot G (matig)	Classificação da secagem ... numa escala de A (mais alto) a G (mais baixo)	Linkousteho ... asteikolla A:sta (hyvä) G:hen (bättre) till G (sämre)	Centrifuger- ingseffekt ... på skalan A (bättre) till G (sämre)
	7	4	NB: If you use a tumble drier. Choosing a washing machine with A-rated spin, instead of one with a G-rated spin will halve your tumble drying costs. Tumble drying clothes usually uses more energy than washing them	Si utiliza una secadora de tambor no olvide que: — una máquina de lavar con centri- fugado 'A', reducirá la mitad el coste de secado compara- do con un centri- fugado 'G', en general, el secado de	Hvis De anvender tøretumbler, bør De være opmærksom på følgende: — en vaské- maskine der er A- mærket mht. centrifu- gering vil halvere omkost- ningerne til tørring sammen- lignet med en vaské- maskine der er G- mærket mht.	Wenn Sie einen Wäsche- trockner gebrauchen, denken Sie daran: — Eine Wasch- maschine der Schleu- derwir- kungska- lasse 'A', wird, im Vergleich zu einer Wasch- maschine der Schleu- derwir- kungska- lasse 'G', die mit etwa der Hälfte der Energie auskommt.	Διαβάστε από χρησιμοποιεί- τε στεγ- νώτριο ρούχων. Ένα πλυντήριο με φυγοκέντριση ή βαθμού A θα περικλύει στο μισό το κόστος στεγ- νώματος σε σύγκριση με ένα πλυντήριο με φυγοκέντριση ή βαθμού G. Το στεγ- νώτριο κατανάλώνει συνήθως πολύ περι- σσότερη	Si vous utilisez un séchoir à tambour, n'oubliez pas que: — avec une machine à laver avec un essorage de classe 'A', le séchage à tambour coûtera moitié moins qu'avec une machine de classe 'G', le	Se utilizza un secador de tambor, não esqueça que: — Com uma máquina de lavar com uma eficiência de secagem da categoria 'A', o secador de tambor custará menos de metade do que com uma	Jos käytät kuivaus- rumpua, ota huomioon että: — kun pyykki- lingoalan koneella, jonka linkouste- ho on A, rumpu- kuivaus maksaa puolet vähemm- än verrattun- a linkouste- holla G lingoalan n	Om du torkar med värme tänk på att: — En tvätt- maskin med centrifu- gerin- geringseffekt A halverar kostnaden för torkning jämfört med en tvätt- maskin med centrifu- geringseffekt G. Det går normalt att mer		

Note	Fiche	Mail order	EN	ES	DA	DE	EL	FR	IT	NL	PT	FI	SW
Annex I	Annex II	Annex III		tambor consume más energía que el lavado	centrifugering elektrisk tørreturnbling af tøj bruger normalt mere energi end selve vaskning-en	die Kosten für das Trocknen der Wäsche halbieren — Ein Trockenvorgang verbraucht normal-erweise viel mehr Energie als ein Waschvorgang	ενέργεια από το πλύσιμο	séchage à tambour consume génér-alemt beaucoup plus d'énergie que le lavage	in classe G; l'asciugatrice elettrica consuma gener-almente molta più energia elettrica di una lavatrice	voor het droogre-sultaat; — het elek-trisch drogen normaal veel meer energie verbruikt dan het wassen	da categoria G — A secagem no secador de tambor consome geralme-nite muito mais energia do que a lavagem	pyykkien — pyykin kuivaus kultuttaa tavall-lisesti enem-män energiaa kuin pesu	energi för torka textilier än för att tvätta dem
	8		Water remaining after spin ... % (as a percentage of dry weight of wash)	Agua restante tras el centri-fugado ... % (en porcentaje de peso seco de la ropa)	Restvan-dindhold efter centrifugering ... % (i forhold til tørt tøj)	Nach dem Schleuder-vorgang verbleibende Restfeuchte ... % (Anteil am Trocken-gewicht der Wäsche)	... % vapoú παραμένει μετά την περιδίνηση ως ποσοστό του ξηρού βάρους του ρούχων	Teneur en eau après essorage ... % (par rapport au poids linge sec)	Acqua rimanente dopo la centrifugazione ... % (in relazione al peso degli indumenti asciutti)	Resterend water na centrifugeren: ... % (van het droge gewicht van het wasgoed)	Água residual após centri-fugação: ... % (em percentagem do peso da roupa seca)	Jäämös-kosteus linkouksen jälkeen ... % (prosentteina kuivan pyykin painosta)	Restfuktighet efter centrifu-gering ... % (i procent av vikten den torra tvätten)
VIII	9	5	Spin speed (rpm)	Velocidad de centrifugado (rpm)	Centrifuger-ingshastighed (omdr./min.)	Schleuder-drehzahl (U/min)	Ταχύτητα περιδίνησης (σ. α. λ.)	Vitesse d'es-sorage (rpm)	Velocità di centri-fugazione (gpm)	Centrifugeers-nelheid (rpm)	Velocidade de centri-fugação (rpm)	Linkous-nopeus (kierr/min)	Centrifuger-ingshastighet (varv/min)

Note	Fiche	Mail order	EN	ES	DA	DE	EL	FR	IT	NL	PT	FI	SW
IX	Annex I 10	Annex III 6	Capacity (cotton) kg	Capacidad (algodón) ... kg	Kapacitet (bomuld)	Füllmenge (Baumwolle) kg	Πεπεζόμεινο σε kg βαμβακερά	Capacité (blanc) kg	Capacità (cotone) in kg	Capaciteit (katoen) kg	Capacidade (algodão) kg	Täyttömäriä (puuvilla) kg	Kapacitet (bomull) kg
X	11	7	Water consumption	Consumo de agua	Vandforbrug	Wasserverbrauch	Κατανάλωση νερού	Consommation d'eau	Consumo di acqua	Waterverbruik	Consumo de água	Vedenkulutus	Vattenförbrukning
14	14	8	Typical annual consumption for a four-person household	Consumo anual típico de una familia de 4 personas	Typisk årligt forbrug for en husstand på 4 personer	Geschätzter Jahresverbrauch eines Vier-Personen-Haushalts	Τυπική ετήσια κατανάλωση για τετραμελές νοικοκυριό	Consumation annuelle moyenne d'un ménage de 4 personnes	Consumo annuo medio di una famiglia di quattro persone	Typisch jaarlijks verbruik voor een huishouden van vier personen	Consumo-tipo anual de um agregado familiar de 4 pessoas	Tavallinen vuokien vuosikulutus	Typisk energiförbrukning per år för fyra personers hushåll
XI	15	9	Noise (dB(A) re 1 pW)	Ruido (dB(A) re 1 pW)	Lydeffekt-niveau (dB(A) (støj))	Geräusch (dB(A) re 1 pW)	Θόρυβος (dB(A) ανά pW)	Bruit (dB(A) re 1 pW)	Rumore (dB(A) re 1 pW)	Geluids-niveau (dB(A) re 1 pW)	Nível ruído (dB(A) re 1 pW)	Aäni (dB(A) re 1 pW)	Buller (dB(A) re 1 pW)
XI			Washing	Lavado	Vask	Waschen	Πλύσιμο	Lavage	Lavaggio	Wassen	Lavagem	Pesu	Tvätt
XI			Spinning	Centrifugado	Centrifugering	Schleudern	Στρίψιμο	Essorage	Centrifugazione	Centrifigieren	Centrifugação	Linkous	Centrifugering
<input type="checkbox"/>			Further information is contained in product brochures	Ficha de información detallada en los folletos del producto	Brochurerne om produktet indeholder yderligere oplysninger	Ein Datenblatt mit weiteren Geräteangaben ist in den Prospekten enthalten	Μια κάρτα με πληροφορίες οφωορισμένες λεπτομέρειες	Une fiche d'information détaillée figure dans la brochure	Gli opuscoli illustrativi contengono una scheda particolareggiata	Nadere gegevens zijn opgenomen in brochures over het apparaat	Ficha pormenorizada no folheto do produto	Tuote-esiteissä on lisätietoja	Produktbroshyren innehåller ytterligare information

Note	Fiche	Mail order	EN	ES	DA	DE	EL	FR	IT	NL	PT	FI	SW
	Annex I	Annex II	Annex III										
<input checked="" type="checkbox"/>			Norm 60456	Norma 60456	Standard: 60456	Norm 60456	Προδιαγραφή- ές του 60456	Norme 60456	Norma 60456	Norm 60456	Norma 60456	Standardi 60456	Standard 60456
<input checked="" type="checkbox"/>			Electric washing machine label Directive 95/12/EC	Directiva 95/12/CE sobre etiquetado de lavadoras	Directiv om energi-mærkning af vaske-maskiner	Richtlinie 95/12/EG Waschma-schinenetikett	Οδηγία 95/12/ΕΚ σχετικά με την επισήμανση των ηλεκτρικών πλυντηρίων ρούχων	Directive 95/12/CE relative à l'étiquetage des Lave-linge	Direttiva 95/12/CE relativa all'etichettatura delle lavatrici	Richtlijn 95/12/EG: etikettering wasma-chines	Directiva 95/12/CE relativa à etiquetagem de máquinas de lavar roupa	Pesukoneiden merkintöja koskeva direktiivi 95/12/EY	Direktiv om märkning av tvättmaskiner 95/12/EG

Note	CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL
Label	Mail order								
Annex I	Annex II								
<input checked="" type="checkbox"/>	Energie	Energia	Energija	Energija	Energia	Energija	Energia	Energia	Energija
<input checked="" type="checkbox"/>	Pracka	Pesumasin	Velas mazgāšanas mašina	Skalbimo mašina	Mosógép	Magna tal-hasil	Pralka	Pracka	Pralni stroj
I	Výrobce	Tootja kaubamärk	Ražotājs	Gamintojas	Gyártó	Manifattur	Producent	Výrobca	Proizvajalec
II	Model	Mudel	Modelis	Modelis	Típus	Mudell	Model	Model	Model
<input checked="" type="checkbox"/>	Úsporné	Tõhusam	Efektīvāk	Didžiausias efektyvumas	Hatékonyabb	L-anqas li tahli	Bardziej efektywna	Viac úsporný	Manjša poraba energije
<input checked="" type="checkbox"/>	Méně úsporné	Vähemtõhus	Mazāk efektīvi	Maziausias efektyvumas	Kevésbé hatékony	L-aktar li tahli	Mniej efektywna	Menej úsporný	Večja poraba energije
3	Třída energetické účinnosti ... na stupnici A (nejvyšší účinnost, nízká spotřeba elektrické energie)	Energiatõhususklass ... astmestikus A-st (tõhusam, vähem tarbiv) kuni G-ni (vähemtõhus, st rohkem tarbiv)	Energoefektīvītes klase... uz skalas no A (efektīvāk) līdz G (mazāk efektīvi)	Energijos vartojimo efektyvumo klasė ... A skalėje nuo A (didžiausias efektyvumas) iki G (mažiausias efektyvumas)	Energhatékonyossági osztály A-tól (hatékonyabb) G-ig (kevésbé hatékony) terjedő skálán	Il-klassi ta' l-effiċjenza ta' l-enerġija. fuq skala ta' A (l-anqas li jahlu) sa G (l-aktar li jahlu)	Klasa efektywności ... w tymności ... od A (bardziej efektywna) do G (mniej efektywna)	Trieda energetickej hospodárnosti v pomoci od A (viac úsporná) po G (menej úsporná)	Razred energetske učinkovitosti na lestvici od A (manjša poraba energije) do G (večja poraba energije)

Note	Fiche	Mail order	CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL
Annex I	Annex II	Annex III									
V			Spotřeba energie	Energiatarbivus	Enerģijas patēriņš	Suvartojamos energijos kiekis	Energiafogyasztás	Konsum Energija	Zużycie energii	Spotřeba energie	Poraba energije
V			kWh/cyklus	kWh/programm	kWh/ciklā	kWh/ciklas	kWh/ciklus	kWh/ciklu	kWh/cykl	kWh/cyklus	kWh/program
V			Na základě výsledků normovaného testu při nastavení programu 'bavlna 60°C'	Põhineb stabilises oludes mõõdetud tarbivusel programmi 'puuvill 60°C' korral	Balsfīts uz standarta testa rezultātiem ciklā 'kokvilnas mazgāšana 60°C temperatūrā'	Remiantis standartinio '60°C' ciklo medvilnės' bandymo rezultatais	60°C-os pamut programra vezett szabványos vizsgálati eredmények alapján	Ibbazati fuq ir-riżultati ta' testijiet normali għaċ-ciklu ta' qoton ta' 60°C	w standardowym cyklu prania bawelny w temp. 60°C	Základom je výsledok štandardného testu pre cyklus bavlna pri 60°C	Na podlagi rezultatov štandardnega preskusa za program pranja bombaža pri 60°C
5	5	2	Spotřeba kWh na cyklus založená na výsledcích normalizované zkoušky při 60°C (bavlna)	Energiatarbivus ... programm (põhineb stabilises oludes mõõdetud tarbivusel programmi 'puuvill 60°C' korral)	Enerģijas patēriņš... balsfīts uz standarta testa rezultātiem ciklā 'kokvilnas mazgāšana 60°C temperatūrā'	Suvartojamos energijos kiekis ... kWh per ciklą, remiantis '60°C' medvilnės' programos ciklo standartinio bandymo rezultatais	Energiafogyasztás ciklusonként kWh-ban, normál 60 °C-os pamut program használatán	Il-konsum ta' l-enerģija ... kWh kull ibbażat fuq ir-riżultati ta' testijiet standard għaċ-ciklu ta' qoton ta' 60°C	Zużycie energii ... kWh/cykl, w oparciu o wyniki standardowych testów dla cyklu prania bawelny w temperaturze 60°C	Spotřeba energie v kWh/cyklus, založená na výsledku štandardného testu pre cyklus bavlna pri 60°C	Poraba energije na program, na podlagi rezultatov štandardnega preskusa za program pranja bombaža pri 60°C
V	5	2	Skutečná spotřeba energie závisí způsobu používání spotřebiče	Tegelik tarbivus oleneb seadme kasutusviisist	Faktiskais enerģijas patēriņš atkarīgs no iekārtas lietošanas veida	Tikrais suvartojamos energijos kiekis priklausys nuo to, kaip prietais bus naudojamas	A ténylegesenenergiafogyasztás függ a használat éselhelyezés módjától	Il-konsum attwali ta' l-enerģija jiddependi minn kif il-prodott ikun qed jiġi użat	Aktualne zużycie energii od warunków eksploatacji	Skutočná spotřeba energie závisí od toho, ako je spotřebič používaný	Dejanska poraba je odvisna od načina uporabe od stroja
VI			Účinnost praní A (lepší) G (horší)	Pesemistulemus A (parem) G (halvem)	Mazgāšanas izpilde A (labāka) G (sliktāka)	Skalbimo kokybės klasė: A (aukštesnė), G (žemesnė)	Mosási sítmeny A (magasabb) G (alacsonyabb)	Il-qawwa ta' l-ħasil A (L-ghola) G (L-aktar baxxa)	Efektowność prania A (wyższa) G (niższa)	Účinnosť prania A (vyššia) G (nižšia)	Pralni učinek A (višji) G (nižji)



Note	Fiche	Mail order	CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL
Annex I	Annex II	Annex III									
6	3	Třída účinnosti prání ... na stupnici od A (nejvyšší účinnost, nízká spotřeba elektrické energie) do G (nejnižší účinnost, vysoká spotřeba elektrické energie)	Pesemistulemuse klass ... astmestikus A-st (parem) kuni G-ni (halvem)	Margāšanas izpildes klase ... uz skalas no A (labāka) līdz G (sliktāka)	Skalbimo kokybės klasė ... skalėje nuo A (aukštesnė) iki G (žemesnė)	Mosási tetje-sítimény oszítály A-tól (magasabb) G-ig (alacsonyabb) terjedő skálán	Il-klassi tal-qawwa tal-hasil ... fuq skala ta' A (l-ogħla'u) G (l-aktar baxxa)	Klasa efektywności prania ... w skali od A (bardziej efektywna) G (mniej efektywna)	Trieda účinnosti prania pomocou stupnice od A (vysoká) do G (nizka)	Razred pralnega učinka ... na lestvici od A (višji) do G (nižji)	
VII		Účinnost odštěd'ování ... na stupnici od A (lepší) G (horší)	Tsentrifuugimine A (parem) G (halvem)	Izgriešanas izpilde A (labāka) G (sliktāka)	Grężimo kokybės klasė: A (aukštesnė), G (žemesnė)	Centrifugálási hatékonyság A (magasabb) G (alacsonyabb)	Il-qawwa tat-tidwir A (L-ogħla) G (L-aktar baxxa)	Efektywność odwirowania A (wyższa) G (niższa)	Účinnosť odstred'ovania ... na stupnici od A (vysoká) G (nizka)	Ožemalni učinek A (višji) G (nižji)	
7	4	Třída účinnosti odštěd'ování ... na stupnici od A (vyšší) do G (nižší)	Tsentrifuugimistulemuse klass ... astmestikus A-st (parem) kuni G-ni (halvem)	Izgriešanas izpilde ... uz skalas no A (labāka) līdz G (zemāka)	Grężimo vardiniai ... dydziai: A (aukštesni), G (žemesni)	Centrifugálási hatékonyági oszítály A-tól (A - hatékonyabb) G-ig (G-aktar baxxa) terjedő skálán	Ir-rata ta' fuq skala ta' A (l-ogħla) G (l-aktar baxxa)	Klasa efektywności odwirowania ... w skali od A (bardziej efektywna) G (mniej efektywna)	Trieda účinnosti odštěd'ovania ... na stupnici od A (vyššia) po G (nižšia)	Ožemalni učinek ... na lestvici od A (višji) do G (nižji)	

Note	Fiche	Mail order	CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL
Annex I	Annex II	Annex III									
	7	4	<p>Upozornění: Pokud používáte bubnovou sušičku a zvolíte pračku s účinností odštěďování A místo pračky s účinností odštěďování G, snížíte se Vaše náklady na polovinu. Při sušení textilií v bubnové sušičce spotřebuje více energie než při jejích prání.</p>	<p>Märkus: Trummelkuivat kasutamisel arvesta, et kui pesu tsestrifugitakse seadmega, mille tsestrifugimis-tulemus on A, maksab trummelkuivatuse poole vähem kui tsestrifugitud pesu korral, pesu kuivatamine kulutab üldjuhul rohkem energiat kui pesemine</p>	<p>Atcertieties! Izvēloties veļas mazgāšanas mašīnu ar centrīfūgu mašīnu centrifūgas vietā, Jūs samazināsiēt žāvēšanas izmaksas uz pusī. Drēbju žāvēšana parasti patērē vairāk enerģijas nekā to mazgāšana.</p>	<p>Įsidėmėkite. Jei naudojate būgninį džiovinimą, pasirinkus skalbimo mašīną su A klasės centrifūgos vietą, Jūs sumažinsite perpus. Drabužius išdžiovininti būgne paprastai reikia daugiau energijos, negu juos skalbti</p>	<p>Ha a mosás után külön szárítógépet használunk és G-osztályú centrifúgás helyett, A-osztályú mosógép helyett, A-osztályú centrifúgás mosógépet választunk, a szárítógép üzemeltetésére kevesebb energiát fogyaszt, mint kimosásuk.</p>	<p>N.B: Fil-każ illi tkun trid tuża l-magna li tinxxef, jekk inti tagħżel magna tal-hasil għandha tidwira minflok wahda tal-Klassi A, zammiet prałki o efektywności G odwirowania na għandha taqwas obniży o połowę l-koszty suszenia. Ispejjeż tal-pranja ta-magna t-tinxxif. It-tnixxif tal-hwejjeġ li jsir b' din il-magna normalment jikkonsma aktar enerġija mill-hasil</p>	<p>Uwaga dla użytkowników pralek bebnowych. Wybór prałki o efektywności A zamiast prałki o efektywności G, oszczędzi połowę kosztów suszenia. Na suszenie prania zużywa się zwykle więcej energii niż na pranie.</p>	<p>Ak si vyberiete pračku s triedou účinnosti odštěďování A namiesto pračky s triedou účinnosti odštěďovania G, vaše náklady na sušenie sa znížia na polovicu. Bubnové sušenie bielizeň zvyčajne spotrebuje viac energie ako pranie samega pranja.</p>	<p>Opomba: če uporabljate sušilni stroj, izbira pralnega razreda A namesto razreda G prepolovi stroške sušenja perila s strojem. Bubnové sušenje perila s strojem običajno porabi več energije od samega pranja.</p>
	8		<p>Üdens, kas pēc izgrīšanas, ...% (kā proporcija no sausās veļas svara)</p>	<p>Vanduo, likęs po grežimo ...% (nuo sausų sausių skalbinių svorio)</p>	<p>Centrifugálás után megmaradó víz mennyisége ...% -ban (a mosnivaló száraz súlyának százalékában) kifejezve</p>	<p>Perċentwali ta' l-ilma li jibqa' wara t-tidwir...% (bħala perċentwali tal-piż tal-hasla niexfa)</p>	<p>Woda pozostata po odwirowaniu ...% (jako procent suchej masy prania) bielizne</p>	<p>Voda, ktorá zostane po odšted'ovaní ...% (ako podiel hmotnosti suchej perla)</p>	<p>Ostaneek vode po ožemanju...% (v razmerju s težo suhega perila)</p>		

Note	Fiche	Mail order	CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL
Annex I	Annex II	Annex III									
VIII	9	5	Otáčky při odstředování (l/min)	Tsentrifugimiskiurus (p/min)	Centrifūgas ātrums (apgr./min)	Sukimosi greitis (sūkliai per minutę)	Centrifugálási sebesség (ford/perc)	Velocità rotativa (rpm)	Prędkość odwirowania (obr/min)	Počít otáčok pri odstredovaní (ot/min)	Hitrost centrifuge (vrt/min)
IX	10	6	Náplň pračky (bavlna) kg	Tāitekogus (puuvill) kg	Ietilpība (kokvilna) kg	Talpa (medvilnē) ... kg	Kapacitás (pamut) kg	Kapacitá (qoton) kg	Ładunek znamionowy (bawełna) kg	Kapacita (bavlny) kg	Zmogljivost (bombaž) kg
X	11	7	Spotřeba vody	Veetarbivus	Ūdens patēriņš	Suvartojamas vandens kiekis	Vízfogyasztás	Konsum ta' ilma	Zużycie wody l	Spotreba vody	Poraba vode
	14	8	Odhadovaná roční spotřeba čtyřlenné domácnosti	Tavāline neļjāliikmelise perekonna aastātarbivus	Paredzamais enerģijas ūdens patēriņš četru personu saimniecībai	Tipiškas keturių asmenų šeimos suvartojamos energijos kiekis per metus	Becsült évi fogyasztás egy négytagú háztartásra	Il-konsum tipiku annwali għal dar b'erbgħa min-nies	Szacowane roczne zużycie (200 standardowych cykli prania 'bawełna 60°C' dla czteroosobowego gospodarstwa domowego)	Odhadovaná ročná spotreba pre štvorčlennú domácnosť	Povprečna letna poraba za štiri člansko gospodinjstvo
XI	15	9	Hluk (dB(A) re 1 pW)	Mūra (dB(A) re 1 pW)	Troksnis (dB(A) re 1 pW)	Triukšmas (dB(A) apie 1 pW)	Zaj (dB(A) 1 pW)	Livell tal-hoss (dB(A) re 1 pW)	Poziom hałasu (dB(A) re 1 pW)	Hlučnosť (dB(A) re 1 pW)	Hrup (dB(A) re 1 pW)
XI			Praní	Pesemine	Mazgāšana	Skalbiant	Mosás	Hasil	Pranie	Pranie	Pranje

Note	Fiche	Mail order	CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL
Annex I	Annex II	Annex III									
XI			Odstřed'ování	Tsentrifugimine	Izgriešana	Džiovinant	Centrifugálás	Tidwir	Odwirowywanie	Odstřed'ovanie	Ožemanje
<input checked="" type="checkbox"/>			Další údaje jsou v návodu k použití	Kasutusjuhend lisaldab teavet	Stikāka informācija norādīta brošūrā	Daugiau informācija gaminio apraše	További információ terméksimertében	Aktar informazzjoni tinkiseb manwal prodott	Szczegółowe informacje zawarte są w instrukcji obsługi	Ďalšie informácie sú obsiahnuté vo výrobných katalógoch	Ostali podatki so navedeni v prospektih
<input checked="" type="checkbox"/>			Norma 60456	Standard 60456	Standarts 60456	Lietuvos standartas LST EN 60456	EN 60456 szabvány	L-istandard 60456	Norma 60456	Norma 60456	Standard 60456
<input checked="" type="checkbox"/>			Směrnice 95/12/ES pro označování elektrických proučků energetickými štítky	Pesumasinate mārgastamise direktīv 95/12/EŪ	Velas mazgāšanas mašīnu marķēšanas Direktīva 95/12/EK	Skalbimo mašinos etiketės direktyva 95/12/EB	A 95/12/EK irányelv alapján	Id-Direttiva 95/12/KE relattiva dwar it-tikketti tal-magni tal-hasil	Dyrektywa 95/12/WE dotycząca etykiet umieszczanych na pralkach	Smernica 95/12/ES o štikovaní ES o energijskích nalepkah za pralné stroje	Direktiva 95/12/ES o energijskih nalepkah za pralne stroje

▼ M2

Note			BG	RO
Label	Fiche	Mail order		
Annex I	Annex II	Annex III		
<input checked="" type="checkbox"/>			Енергия	Energie
<input checked="" type="checkbox"/>			Перална машина	Mașină de spălat rufe
I			Производител	Producător
II			Модел	Model
<input checked="" type="checkbox"/>			По-ефективен	Mai eficient
<input checked="" type="checkbox"/>			По-ниско ефективен	Mai puțin eficient
	3	1	Клас на енергийна ефективност ... върху скала от А (най-ефективен) до G (най-ниско-ефективен)	Clasa de eficiență energetică ... pe o scară de la A (mai eficient) la G (mai puțin eficient)
V			Консумация на енергия	Consum de energie
V			kWh/цикъл	kWh/ciclu
V			Основана на контролни резултати за стандартен цикъл за памук при 60 °C	Bazat pe rezultatele încercărilor standardizate pentru ciclul 'bumbac 60 °C'
	5	2	Консумация на енергия ... kWh за цикъл, основана на стандартен 60 °C цикъл за памук	Consum de energie ... kWh/ciclu, bazat pe rezultatele încercărilor standardizate pentru ciclul 'bumbac 60 °C'
V	5	2	Действителната консумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът	Consumul real depinde de condițiile de utilizare a aparatului
VI			Клас на изпиране A (по-висок) G (по-нисък)	Eficiența spălării A (mai ridicată) G (mai scăzută)
	6	3	Клас на изпиране ... върху скала от А (най-висок) до G (най-нисък)	Clasa de eficiență a spălării ... pe o scară de la A (mai ridicată) la G (mai scăzută)
VII			Клас на ефективност на сушене A (по-висок) G (по-нисък)	Stoarcere prin centrifugare A (mai ridicată) G (mai scăzută)
	7	4	Клас на ефективност на сушене с центрофугиране ... върху скала от А (най-висок) до G (най-нисък)	Eficiența stoarcerii ... pe o scară de la A (mai ridicată) la G (mai scăzută)

▼ M2

Note			BG	RO
Label	Fiche	Mail order		
Annex I	Annex II	Annex III		
	7	4	Внимание, ако Вие използвате сушилня с центрофуга! Избирайки перална машина с А-клас центрофугиране вместо G-клас центрофугиране, Вие ще намалите наполовина разходите си за сушене с центрофугиране. Сушенето на дрехи с центрофугиране обикновено използва повече енергия отколкото прането им.	Dacă folosiți un uscător cu tambur. Alegând o mașină de spălat cu centrifugare clasa A în locul unei mașini de spălat cu centrifugare clasa G, se înjumătățesc costurile față de uscarea cu tambur. Uscarea rufelor într-o mașină de uscat cu tambur consumă de obicei mai multă energie decât spălarea lor
	8		Вода, оставаща след центрофугиране ... % (като отношение на сухото пране към теглото на прането след центрофугиране)	Apa rămasă după centrifugare ... % (ca procent din greutatea rufelor uscate)
VIII	9	5	Скорост на центрофугиране (об/мин)	Viteza de centrifugare (rot/min)
IX	10	6	Вместимост (памук) kg	Capacitate (bumbac) kg
X	11	7	Консумация на вода	Consum de apă
	14	8	Годишна консумация за 4-членно домакинство (200 стандартни 60 °C цикъла за памук)	Consum tipic anual pentru o familie de patru persoane
XI	15	9	Ниво на шум (dB(A) за 1 pW)	Nivel de zgomot (dB(A) re 1 pW)
XI			Пране	Spălare
XI			Центрофугиране	Centrifugare
<input checked="" type="checkbox"/>			Допълнителна информация се съдържа в техническия проспект	Informații suplimentare se găsesc în broșurile de produs
<input checked="" type="checkbox"/>			БДС EN 60456	Standard EN 60456
<input checked="" type="checkbox"/>			Директива 95/12/ЕО за перални машини	Directiva 95/12/CE privind etichetarea mașinilor electrice de spălat rufe